

お 無 料
Free

がいきくじん

外国人のための 合同相談会

Joint Consultation Session for Foreigners

In 三重
Mie

2026. 10. 4 (日) (sun)

10:00~16:00

よやくうけつけ きん
※予約受付は9.25(金)まで

* Reservations are
accepted until
September 25th(Fri)



そうだん

相談できること (1枠45分)

Things you can talk about (One slot 45minutes)

ろうどうもんだい

ほうりつかんけい

ねんきん

にゆうかんてつづき

そうだん

◆労働問題、法律関係、年金、入管手続などの相談

◆ Labor problem , Law related, Pension, Immigration procedure consultations

かいじょう あす と つ かい

会場：アスト津3階 ○ ○ ○

けんみんこうりゆうせんたー ない

みえ県民交流センター内

住所：津市羽所町700番地

Address:Tsu city,Hadokorocho,
700

GoogleMAP↓

Venue : UST-TSU 3F At the Mie Consultation
Center for Foreign Residents



よやく と あ

予約・問い合わせ

み え けんこくさいこうりゆうざいだん み え ふ ない

三重県国際交流財団(MIEF)内

がいきくじんそうだん さ ぽー と せん たー み え こ

みえ外国人相談サポートセンター(MieCo)

☎080-3300-8077

Mie Consultation Center for Foreign
Residents (MieCo)

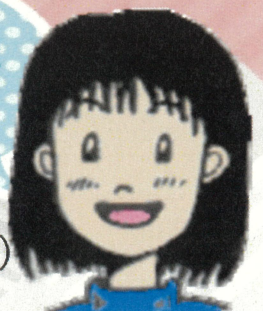
☎080-3300-8077

く に こ と ば
あなたの国の言葉で
相談できます！

You can consult in
your native language

よやく
予約してね！

Please make a
reservation



MIEFのみえこ

きょうさい なごやしゅつにゆうこくざいりゆうかんりきよく み え けん

共催：名古屋出入国在留管理局 三重県

み え けんこくさいこうりゆうざいだん み え ふ

三重県国際交流財団(MIEF)

さん か きかん みえろうどうきよく み え べんごしかい

参加機関：三重労働局 三重弁護士会

に ほんねんきんきこう つねんきんじむしょ

日本年金機構津年金事務所

ポルトガル語

Gratuito

Sessão de consulta conjunta para estrangeiros

4 de outubro de 2026 (dom.)

Das 10h00 às 16h00

※Reservas aceitas até 25 de setembro (sexta-feira)

Coisas sobre as quais você pode conversar (Um intervalo de tempo de 45 minutos)

◆ Consultoria sobre questões trabalhistas, assuntos jurídicos, pensões, procedimentos de imigração, etc.

Local: Centro de Intercâmbio de Cidadão da Província de Mie, 3º andar do UST-TSU

Reservas e informações

Centro de Consultoria e Apoio a Residentes Estrangeiros de Mie (MieCo), que está localizado dentro da Fundação de Intercâmbio Internacional de Mie (MIEF)

☎ 080-3300-8077

Copatrocinado por: Departamento Regional de Imigração de Nagoya, Prefeitura de Mie e Fundação de Intercâmbio Internacional de Mie (MIEF)

Organizações participantes: Departamento do Trabalho de Mie, Ordem dos Advogados de Mie, Escritório de Pensões Tsu do Serviço de Pensões do Japão

Você pode nos consultar em seu idioma!

Faça uma reserva!

MIEFのみえこ

スペイン語

Gratis

Reunión de consultas conjunta para extranjeros

4 de octubre de 2026 (dom)

10:00 a 16:00

※Se aceptan reservas hasta el 25 de septiembre (viernes).

Asuntos sobre los que puede consultarnos (45 minutos por sesión)

◆ Consultas sobre problemas laborales, asuntos legales, pensiones, trámites de inmigración, etc.

Lugar: Centro de Intercambio Ciudadano de Mie, UST-TSU 3er piso

Reservas y consultas

Centro de Apoyo y Consulta para Extranjeros de Mie (MieCo) dentro de la Fundación de Intercambio Internacional de Mie

☎ 080-3300-8077

Copatrocinado por: la Oficina regional de inmigración de Nagoya, la prefectura de Mie y la Fundación de Intercambio Internacional de Mie (MIEF).

Organizaciones participantes: Oficina laboral de Mie, Colegio de abogados de Mie, Servicio de pensiones de Japón, Oficina de pensiones de Tsu

¡Puede consultarnos en su idioma!

¡Haga su reserva!

MIEFのみえこ

Miễn phí

ベトナム語

Buổi tư vấn chung dành cho người nước ngoài

4 tháng 10, 2026 (CN)

10:00~16:00

※Hạn đặt lịch hẹn: hết ngày 25 tháng 9 (thứ Sáu).

Nội dung tiếp nhận tư vấn (45 phút mỗi phiên)

◆ Tư vấn về các vấn đề lao động, pháp lý, lương hưu, thủ tục nhập cư, v.v.

Địa điểm: Trung tâm giao lưu cộng đồng tỉnh Mie, tầng 3 tòa nhà UST-TSU

Liên hệ/Đặt lịch hẹn

Trung tâm Tư vấn và Hỗ trợ Người nước ngoài tại Mie (MieCo), bên trong Quỹ Giao lưu Quốc tế Mie (MIEF)

☎ 080-3300-8077

Đồng tổ chức: Cục Quản lý Xuất nhập cảnh Nagoya, tỉnh Mie và Quỹ Giao lưu Quốc tế Mie (MIEF)

Đơn vị tham gia: Cục Lao động Mie, Hiệp hội Luật sư Mie, Văn phòng Hưu trí Tsu thuộc Cơ quan Hưu trí Nhật Bản

Nhận tư vấn bằng chính ngôn ngữ của bạn!

Nhớ đặt lịch hẹn trước nhé!

MIEFのみえこ

タガログ語

Libre

Para sa mga dayuhan na Pinagsamang consultation meeting

Oktubre 4, 2026

(Linggo)

10:00 AM - 4:00 PM

※Maaaring magpa-reserba hanggang Setyembre 25 (Biyernes)

Mga bagay na maaaring i-konsulta (45 minuto bawat sesyon)

◆ Konsultasyon sa mga problema sa pagtatrabaho, mga bagay na may kinalaman sa batas, pensiyon, mga immigration procedure, atbp.

Lugar ng pagtitipon:

Ika-3 palapag ng UST-TSU sa loob ng Mie Citizens' Exchange Center

Appointment / pagtatanong

Mie Consultation Center for Foreign Residents (MieCo) na matatagpuan sa loob ng Mie International Exchange Foundation (MIEF)

☎ 080-3300-8077

Kasamang itinatagpuan ng: Nagoya Regional Immigration Bureau,

Mie Prefecture, at Mie International Exchange Foundation (MIEF)

Mga kalahok na organisasyon: Mie Labor Bureau, Mie Bar Association, Japan Pension Service Tsu Pension Office

Maaaring kumonsulta sa sariling wika!

Magpa-reserba na!

MIEFのみえこ